



Anno VI

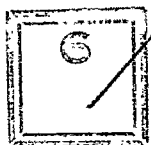
Mogadiscio, 13 Dicembre 1966

Suppl. n. 2 al n. 12

Pubblicazione Mensile

Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri

PREZZO: Sh. So. 5 per numero—Arretrati il doppio—**ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 150—L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati—**INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2—Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari



9512J

MAY 22 1968

SOMMARIO

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

DECRETO LEGGE 5 Dicembre 1966 n. 8 — *Variazione in Aumento al Bilancio di Previsione 1966.* Pag. 2

DEGREE LAW No. 8 of 5 December 1966 — *Variation of the Budget.* » 3

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.

DECRETO LEGGE 5 Dicembre 1966, n. 8.
Variazione in aumento al bilancio di previsione 1966.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 63 della Costituzione;

VISTO l'art. 16, comma 2, del Decreto Legislativo 29 Dicembre 1961 n. 2, relativo all'Ordinamento Amministrativo — Contabile;

VISTO l'art. 6 del D. P. R. 17 Dicembre 1962 n. 317 relativo al Regolamento della Contabilità dello Stato;

RITENUTO l'urgente improrogabile necessità di effettuare una variazione in aumento di bilancio utilizzando la nuova maggiore entrata di Somali Scellini 3.000.000 istituita con il Decreto Legislativo 25-10-1966 n. 4;

SULLA PROPOSTA del Ministro delle Finanze;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

DECRETA:

Art. 1

E' approvato per l'esercizio finanziario 1966 la variazione di bilancio in aumento di cui all'allegato A.

Art. 2

Il presente decreto legge entra in vigore il giorno dalla sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale e sarà inserita nella Raccolta Ufficiale delle Leggi e Decreti della Repubblica.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare come Legge della Repubblica.

Mogadiscio, li 5 Dicembre 1966.

ADEN ABDULLA OSMAN

Il Primo Ministro

ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

Il Ministro delle Finanze

ALI OMAR SCEGO

DECREE LAW n. 8, of 5 December, 1966.

Variation of the Budget 1966.

THE PRESIDENTE OF THE REPUBLIC

HAVING SEEN Art. 63 of the Constitution;

HAVING SEEN Art. 16, para 2, of legislative decree n. 2 of 29th December 1961, concerning the Financial and Accounting Procedure of the State;

HAVING SEEN Art. 6 of D. P. R. n. 317 of 17th December 1962, concerning the Regulations of the Accounts of the State;

CONSIDERING the urgent necessity to make a virement on the Budget utilizing the new higher revenue of Shs. 3.000.000 established by Legislative Decree n. 4 of 25-10-1966;

ON THE PROPOSAL of the Ministry of Finance;

HAVING HEARD the Council of the Ministers;

DECREES:

Article 1

The virement on the Budget, as in Annex A, is hereby approved for the 1966 Financial Years.

Article 2

This decree-law shall enter into force on the day of its publication in the Official Bulletin and shall be included in the Official Compilation of Laws and Decrees of the Somali Republic.

All persons shall be required to observe it and cause others to observe as law of the Republic.

Mogadiscio, 5 December, 1966.

ADEN ABDULLA OSMAN

The Prime Minister
ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

The Minister of Finance
ALI OMAR SCEGO

**BILANCIO DI PREVISIONE 1966
ORDINARY BUDGET 1966**

Entrate — <i>Revenue</i>	Shs. 254.294.266
Nuova maggiore entrata istituita con il Decreto Legislativo 25-10-1966 n. 4 — <i>New higher revenue Decree-Legislative n. 4 of 25-10-1966 - Head Titolo IX Subhead-Capitolo 5</i>	Shs. 3.000.000
TOTALE Entrate — TOTAL Revenue	Shs. 257.294.266
Spese — <i>Expenditure</i>	Shs. 254.294.266
Maggiore spesa — <i>Increase of Expenditure</i>	Shs. 3.000.000
TOTALE spese — TOTAL Expenditure	Shs. 257.294.266

VARIAZIONE — VIREMENT

Titolo Head	Capit. S. H.	Descrizione Description	Previsione Estimate 1966	Variazione Change	Previsione New Estimate
3	16	Inquadramento e promozione al personale civile e militare. — Promotion and integration of the civil and Military services.	9.000.000	+3.000.000	12.000.000

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.